

Tarifa especial de prensa del Interior.
Resolución del Poder Ejecutivo N° 313 del 17/8/65.



Guitarras
españolas
**OROZCO
Y
PIERINI**

Vea la más amplia
colección en formatos,
modelos y precios
en . . .

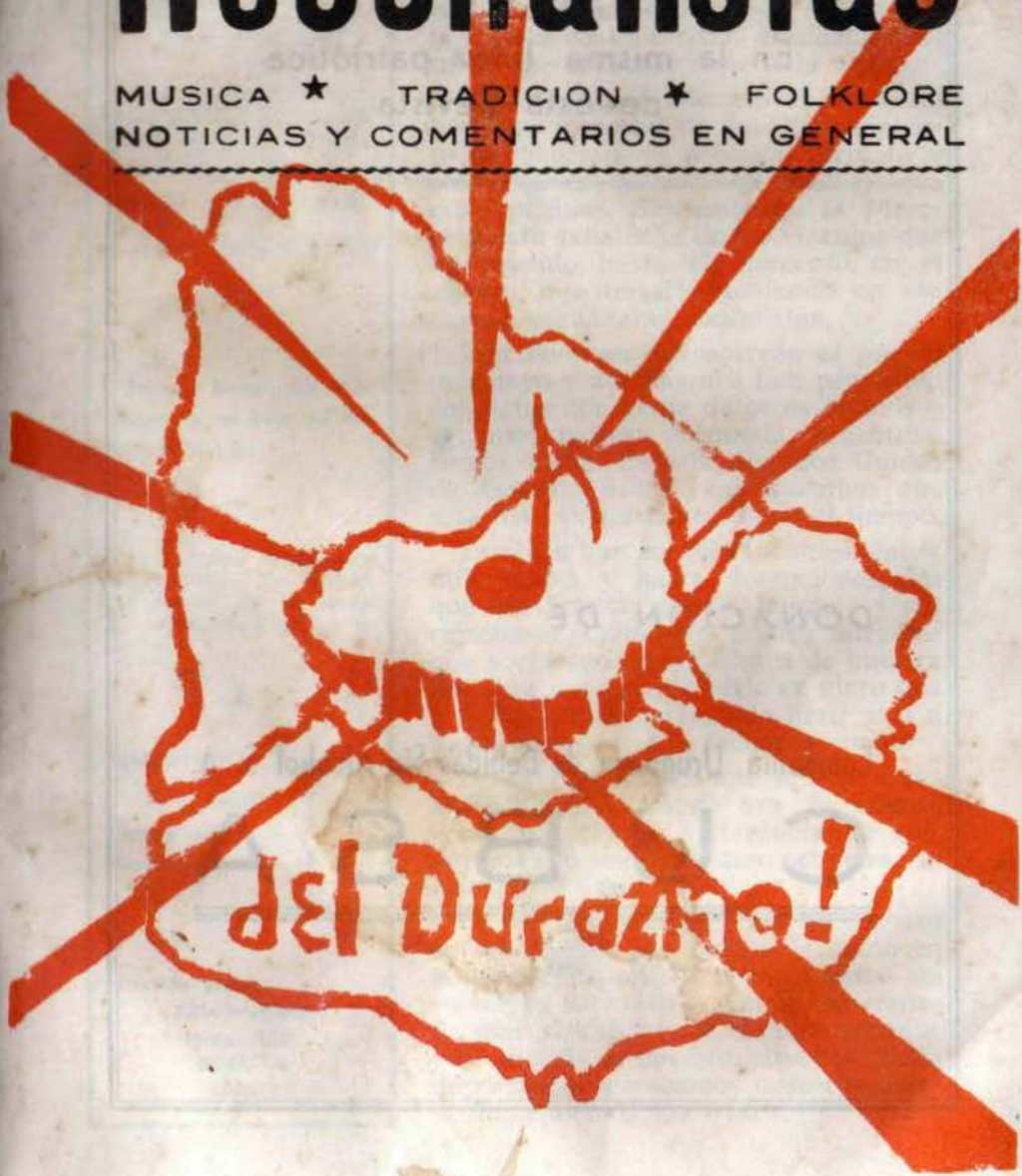
REPRESENTANTES
EN TODA LA REPUBLICA

CASA **Praos**
EJIDO 1387

Fábrica y ventas por mayor
GOES 2020

Resonancias

MUSICA ★ TRADICION ★ FOLKLORE
NOTICIAS Y COMENTARIOS EN GENERAL



del Durazno!

Resonancias

En la misma línea patriótica
de esta Revista

DONACION DE

Compañía Uruguaya de Bebidas Sin Alcohol S. A.

CUBSA

Resonancias

Revista mensual dedicada a
los intereses del arte

MUSICA, TRADICION,
FOLKLORE, NOTICIAS Y
COMENTARIOS EN GENERAL

AÑO V N.os 48-49

El Durazno, Agosto-Stbre. 1969

Director
y Redactor Responsable, Prof.
Samuel V. de León del Río
Editor: GADI

La Dirección no comparte
necesariamente los concep-
tos vertidos por los distin-
tos colaboradores en sus ar-
tículos.

SUSCRIPCION

ANUAL	\$ 200.
Número suelto	\$ 20.
Número atrasado	\$ 25.

Dirección postal:
RESONANCIAS
IBIRAY 1011
DURAZNO
URUGUAY

MIRAMOS EL AYER... MIREMOS EL MAÑANA

Fue en agosto de 1964 que se hizo realidad el sueño de poner en marcha la revista costumbrista, musical y cultural que el lector tiene a la vista.

En estos cinco años no es mucho el progreso material de aquella incipiente publicación de pequeño formato y ~~ción está satisfecha de los vínculos que~~ ocho páginas. Sin embargo la Dirección está satisfecha de los vínculos que ha logrado hasta el momento en el mundo inmaterial obteniendo en ese campo verdaderas conquistas.

Vínculos que nos acercan al pueblo uruguayo y además nos han permitido contactos con gente de otros lejanos y cercanos países: Alemania, Argentina, Brasil, Cuba, España, Estados Unidos de América, Suiza y no dudamos que esta lista se acrecentará con el tiempo.

También han surgido inconvenientes, dificultades y hasta decepciones, las que son propias del ser humano y sus relaciones. Críticas o juicios adversos que aceptamos conocedores de nuestra flaqueza aunque poniendo en claro que a nadie hemos pretendido herir y sí a todos unir, o por lo menos acercar.

Pero no ignoramos que si hiciéramos a **RESONANCIAS** de oro 18 kilates, igual recibiríamos el reproche de que, por ser de volumen tan pequeño, su valor es insignificante.

De modo que seguiremos en nuestro empeño y una vez puesta la mano en el arado, trazaremos nuestro surco sin volver la cara atrás, con la esperanza de que alguna buena semilla germine y se justifique nuestro esfuerzo. Nada importa que no seamos nosotros quienes cosechemos los frutos.

SUMARIO

Editorial	pág. 3
Sumario	" 4
Recibida	" 4
Historia de la Guitarra en el Uruguay de C. Viglietti	" 5
Tablaturas	" 8
Bach y los Laudistas de su tiempo por L. y J. de Azpiazú	" 10
Al Tranquito Campo Afuera otra estampa de Savidel	" 11
La Guitarra, la Vihuela y el Laúd por J. de Azpiazú	" 14
Pájaros Nuestros "La Gallineta"	" 16

RECIBIDA:

"En el metro de Espinal
felicitó a Don Samuel"

Pese a opuestas circunstancias;
desde El Durazno y con brío!
Samuel V. de León del Río,
nos brinda, en nuevas instancias,
sus docentes "RESONANCIAS"
que al ideal lo muestran fiel;
por ello, a cordial nivel,
decimos a su manera:
"Al tranquito campo afuera"
siga firme Don Samuel!

POSDATA BORDONEADA

Guitarra; eres diagonal
de una heráldica de Arabia
que en pulso de hispana savia
fue sexticorde raudal.
Te abrazó en tierra oriental
el "dandy", el criollo y el paria;
fuieste docta y tabernaria,
floreaste "piringundines"
y al son de patrios clarines
te hizo Hidalgo libertaria!

Sandalio Santos.

Historia de la Guitarra en el Uruguay

— por Cédar Viglietti —

En aquella revista nuestra a que nos referimos en números anteriores, titulada "Montevideo Musical", en número correspondiente a agosto de 1900 nos enteramos de acontecimiento de extraordinaria importancia. Se trata de una velada de la Asociación de la Prensa realizada en "La Lira".

Entre trozos de Chapí, la Africana, Celeste Aída, dirigiendo la orquesta el renombrado maestro Manuel Pérez Badía (posiblemente se tratara de la orquesta sinfónica de la sociedad **Beethoven** que actuaba desde tres años atrás) se escuchará a Papini y Zás en una poesía, y cerrando el acto nada menos que a Zorrilla de San Martín; en lo que a nosotros nos interesa especialmente, veremos que en el final de la primera parte de esta miscelánea figura una "Fantasía" para seis guitarras por los señores José R. Habiaga, Leoncio Marichal, Antonio Piola, Julio y Manuel Otermin e Hilario Garalde, por cierto de muy lindo efecto y muy aplaudida".

De Habiaga no hemos podido averiguar nada, así como tampoco de Garalde; de los hermanos Otermin ya hemos hablado.

De Antonio F. Piola, recordado por gente de su generación, diremos que era oriundo de la villa de Soriano.

Treinta años atrás, toda vez que se nos veía viajar con guitarra en los ferrocarriles, sobretudo en el litoral, los guardas evocaban al agente viajero Piola para quien no existían los interminables juegos de naipes o los consabidos cuentos a que son tan aficionados sus colegas, sino un lírico y empecinado aislamiento continuando luego en los cuartos de los hoteles y pen-

Guitarras Pierini y Orozco

En Paso de los Toros

Pídalas: las damos probadas

y garantizadas

MERCERIA HERRERA

Fe de Erratas

Involuntariamente desde luego, se nos deslizaron los siguientes errores en el N° 47 y quizá el lector ya los haya corregido: En pág. 10 renglón 6, debe decir: "Jugó pues un siete falso y esperó"... En pág. 19 línea 11, se debe leer transmisiones. En cuanto a la pág. 23 en el renglón 10 debe leerse: "Trazos sabrosos".

siones, ante una música de Manjón, de García Tolsa, de Tárrega.

Igualmente desde entonces nos llegaba el nombre de Leoncio Marichal, nacido en Canelones, en 1879.

Joven aún, veinteañero, comienza a actuar en público, ya solo, ya formando pequeños conjuntos y hasta llega a dar conciertos en dúo con el paraguayo Barrios, en *La Lira*, en el *Verdi*, en el Colegio de las Hermanas Teresas, en algunas ciudades cercanas, Santa Lucía, Florida.

Tiempo después, aplicando las excelentes enseñanzas del famoso ciego Antonio Manjón (a quien consideramos el primer gran guitarrista que llega a nuestro país) da clases en esas mismas prestigiosas instituciones.

Finalmente se traslada a San José donde transcurrirá el resto de su vida.

Fue en realidad el primer maestro de Martínez Oyanguren,

Negocios Rurales

ESCRITORIO ANDRADE

19 de Abril 883 - Tel. 469 - Durazno

Caja Popular de Paso de los Toros

Una Institución Bancaria al servicio de la Zona

pues Hargain, el organista de Durazno, sólo tenía relativas nociones de guitarra.

Apenas Marichal conoce a Oyanguren se aplica con ahinco a enseñar y a estimular a ese joven discípulo, con el feliz resultado conocido.

Por 1940, mientras Martínez Oyanguren triunfa en Estados Unidos, el viejo maestro se halla ante otro mozo veinteañero que toca la guitarra con gusto y condiciones pero de oído.

Entonces Marichal, pese a sus sesenta y cinco años, vuelve a comenzar con el mismo fervor, con renovadas esperanzas, a pulir las aristas del maragato Alberto Ulián, ahora aplaudido en clubes del interior y de la provincia de Buenos Aires, un sensitivo autor de temas nuestros, Estilos, Vidalitas, Milongas; ha grabado recientemente un disco y enseña en San José. (De más está decir que si sus discípulos se hubieran enterado a tiempo, en algo habrían solucionado lo que enseguida veremos).

En tanto pues, que un alumno se consagra en el extranjero y el otro veinte años más tarde da sus primeros pasos en procura de un aprendizaje formal, comienzan para el anciano guitarrista penosos, largos, interminables inviernos en aquellos maragatos pagos que dan en ignorar —lo de siempre— al viejo y meritorio músico en cuyas manos, otrora tan capaces entre las cuerdas de una guitarra...

¿pero es que tuvo alguna vez una guitarra?

¿Es que acaso esas gentes que hoy ponen monedas en su sombrero pudieron haberlo aplaudido alguna vez?

Final para letra de tango curso y ramplón, pero que de verdadero demuestra que los tangos pueden no ser siempre ramplones y cursis sino que lo es la Vida, amarga, despiadada para ciertos hombres como Leoncio Marichal, maestro de maestros, que terminan su vida —como él la terminó— vendiendo estampitas de santos ante el portal de la iglesia de San José.

CEDAR VIGLIETTI.

Fábrica de GUITARRAS

de Guitarras de Estudio y Concierto
JOSE BALLESTER PROPIOS 2285 — MONTEVIDEO

TABLATURAS

Hemos recibido para la Biblioteca de la Guitarra dos libros de TABLATURA remitidos desde Alemania por el señor Hinterschweiger a quien agradecemos el envío. Se trata de INTABOLATURA de Michele Carrara y que es un gráfico de la tablatura para el laúd tal como se encordaba en Italia en el Siglo XVI; este gráfico fue publicado en Roma en el año 1608. La edición que nos acerca el señor Hinterschweiger muestra claramente las diferencias del código francés con el italiano, y dentro de la misma Italia, de este con el napolitano.

La realización de esta "intabolatura" es de Lupe y José de Azpiazú y bien puede servir de ejemplo de la manera cómo se han de transcribir las obras vocales de la época.

El segundo libro a que hacemos referencia es de tablaturas para laúd, vihuela y guitarra. Trae impresa una fotocopia de la partitura y luego un detallado informe de como era la afinación (accordature) del instrumento en la época de que se trata.

Nos llama la atención por su riqueza y carácter la obra de Hans Judenkünig "Das fiend Priamel" que fuera escrita hacia el 1500. Prolijamente detallada, su explicación hace fácilmente comprensible al curioso o interesado, la profundidad de una mú-

GUITARRAS

Todas las marcas con el asesoramiento
de 37 años en el ramo
OTTADO & GARRIDO Ltda.
Cuerdas "Concertiste-Pujol"

YI 1395

Teléf. 8 66 72

MONTEVIDEO

BANCO DE CREDITO

Suc. Durazno

El mejor respaldo para sus ahorros

sica que tiene cada vez más seguidores entre los ejecutantes cultos de la guitarra.

Lo que dejamos dicho de esta página es también valedero para las que nos presenta a continuación de ella y que está integrada por Luis Milán, Simone Molinaro, Robert Dowland, Francesco Corbetta, Gaspar Sanz, François Campion y sobre todo para la de Silvius Leopold Weiss: "l'Entrée".

El estudioso tiene en estas obras una visión, si no completa, por lo menos característica de la guitarra barroca, la vihuela y el laúd. Es un trabajo meritísimo y que exige conocimientos y dedicación esmerada de parte de sus autores, que, reiteramos, son Lupe y J. de Azpiazú.

Demás está decir que juzgamos un acierto el envío de estos libros en un momento en que se está mirando hacia los "primitivos" músicos con renovada avidez.

La edición SYMPHONIA VERLAG AG. BASEL por su presentación cuidada realza los grandes valores que encierra cada volumen.

Tienda AROLA

- CONFECCIONES
- ZAPATERIA

18 de Julio 548 - Tel. 518 - Durazno

Escritorio Juan M. Cabara

Negocios Rurales

19 de Abril 930 - Tel. 54 - Durazno

PROFESIONALES

<p>Miguel B. López Agrimensor 18 de Julio 129 Tel. 86 Paso de los Toros</p>	<p>Juan S. Arancegui Escribano Edificio Independencia, Piso 1 Ciudad del Durazno</p>
<p>Dr. Efraín Zamonsky Médico Cirujano Ex Adjunto de Clínica Quirúrgica de la F. de Medicina 18 de Julio 839 Tel. 389 Paso de los Toros</p>	<p>Dra. Gladys Luzardo de Fernández Odontólogo Consulta de lunes a viernes de 9.30 a 11.30 y de 15.30 a 20 hs. M. Oribe 953 - Ciudad del Durazno</p>

BACH Y LOS LAUDISTAS DE SU TIEMPO

(El siglo XVIII al Norte de Europa)

Una pequeña incursión entre los familiares, alumnos y amigos del genial cantor de Leipzig, nos dará una idea de la importancia del laúd en esta época.

Todos saben que Juan Sebastián (1685-1750) trabajó el órgano con Buxtehude (1637-1707) alrededor de 1705, época de la cual nos quedan varias suites para laúd, mientras que su hermano Johann Christian (1671-1721) fue alumno de Pachelbel (1653-1706), autor de algunas bellas páginas para este instrumento.

Entre sus amigos debemos citar los grandes laudistas y compositores Silvius L. Weiss (1684-1750) y J. Kropffgans (1708-¿?) con los cuales mantuvo una importante correspondencia. Agreguemos que en un manuscrito de música de cámara, podemos ver el nombre de Bach junto al de Kropffgans.

En cuanto a G. Ph. Telemann, gran amigo de Bach —fue padrino de su hijo Karl Philipp Emmanuel— nos ha dejado una selección impresa en 1728: DER GETREUE MUSIKMEISTER, sobre el verdadero músico (maestro).

Entre sus alumnos, tenemos a Rudolf Straube (1717-1785), laudista y compositor así como a J. L. Krebs (1713-1780), que trabajó nueve años con Bach y escribió 2 "Concerti" para laúd y orquesta de cuerdas.

A Bach (arroyo) le gustaba decir que Krebs (langosta) era la mejor langosta de su arroyo.

En cuanto a la obra de Bach para laúd tiene considerable extensión: cuatro suites, un preludio, fuga y final, otra fuga, un preludio, el N° 3 de los Pequeños Preludios que existen únicamente en versión para laúd en el Manuscrito de J. P. Kellner (1705-1772) y finalmente las distintas partes para laúd y tiorba de sus Pasiones y Cantatas.

Bach poseía laúdes en su colección de instrumentos y el musicólogo Tappert contradice la opinión de Spitta (ambos del siglo XIX) según la cual el genial músico no tocaba esos instrumentos: se basa sobre una aclaración del mismo Bach, dada a J. L. Krebs en 1735, a cuyo término él le habría enseñado el clavicén, el violín y el laúd.

Además la concepción precisa y sabia de su obra para laúd confirma los talentos de intérprete del gran compositor.

J. y L. de Azpiazú.

(Traducción de la señora Michelle B. de Sauval)

AL TRANQUITO CAMPO AFUERA

La Jugada de Taba

Escribe Savidel.

Cierto es que hoy lo vemos como una de las tantas vergüenzas nacionales, pero no se puede negar que también constituye el juego, además de un vicio social, uno de los modos muy peculiares de tradición de nuestro pasado.

Nuestra historia de hoy tiene lugar en el rincón de los Díaz, un poco recostado a los Molles, y pinta una faceta que ningún oriental de cincuenta años desconoce y que todo hombre honesto desearía borrar de su Patria, pero es una nota costumbrista y como tal la insertamos en nuestra página.

Era un día de elecciones nacionales. Por la mañana muy temprano la efervescencia clásica de esos eventos se hace sentir en todos los rincones. Es el mes de marzo. Blancos y colorados se dirigen a "cumplir con la Patria", cada uno a su modo y siguiendo la tradición de sus padres o sus abuelos. Unos por convicción, otros porque en esa época y en esos lugares no se conocía otra posición. Quienes porque sus padres pelearon en batallas fratricidas en determinado lado, quienes porque ellos mismos "salieron a las cuchillas" a su turno. La violencia fue la dura ley de ese momento de nuestra historia, pero ahora ya en paz, se iban a celebrar los comicios. Comicios libres... en que el caudillo, el vecino influyente, el que en algo sobresalía (aunque fuera porque sabía leer), retiraba unas semanas antes las papeletas

ESTABLECIMIENTO MUSICAL

CASA BEETHOVEN

Avda. Uruguay 1263 — Tel. 8 62 52

Instrumentos en General — Venta por Mayor y Menor

FABRICANTES	REPRESENTANTES	DISTRIBUIDORES
Baterías Studio	Baterías Köenig	Cuerdas Pirastro
Baterías Professor	Cuerdas Triumph	Ediciones J. Korn
Guitarras Juvenil	Cuerdas Tannhauser	Acordeones
Guitarras Estudio	Guitarras Soler	Lignatone.

de los votantes y las retenía hasta el día del acto eleccionario... (concepto de libertad...)

Unos días antes, el Dr. Domingo Bordaberry, caudillo colorado de todo el pago, había escrito al "Zurdo de Quinteros", poeta, guasquero y ferviente correligionario, que fuera hasta lo de Foglia de la Cruz, y algunos otros vecinos y al tiempo le avisaba que él personalmente iría por lo de Tizziel para llevar las banderas.

No es de extrañar que casi cien vecinos se hicieran presentes en el sitio elegido para campamento, donde el Dr. era saludado por todos con el respeto que saben demostrar los sencillos hombres de campo en estas circunstancias.

Unos metros más allá se había organizado la infaltable cancha de taba. Para ello se demarcaba un sitio con alambre y se regaba bien el piso para que no saltara "el güeso".

Dicen los que se internan en la Historia Grande, que los antiguos pueblos conocían la taba. No sabemos si los griegos tenían iguales o parecidas leyes de juego que nuestros criollos pero de cualquier modo, en el caso, sólo nos ocuparemos de lo regional nuestro.

El jugador que tiraba la taba debía estar a una determinada distancia, de pie y al desprenderse de ella, esta no debía traspasar el alambre que delimitaba la cancha.

—"Un peso al tiro" — gritaba una voz desafiante.

—"Pago" — contestó otro de los circunstantes.

—"Hay más plata contra el tiro" — insistía un tercero con ánimo de interesar a los posibles apostadores que aún no se hubieran definido.

La taba, un sencillo hueso con planchuelas a ambos lados

BANCO DE DURAZNO

SOLVENCIA SERIEDAD SEGURIDAD

MARTIN SORHUET

Negocios Rurales

Trinidad — Dpto. de Flores

para facilitar la "clavada" durante las jugadas, tiene dos caras válidas pero sólo una es la que gana: la SUERTE. Si no cae suerte gana el que apostó contra el tiro, en el caso contrario el favorecido es el dueño del tiro.

El jugador que arroja la taba, previamente prueba con sucesivas elevaciones desde su mano unos veinte centímetros para "tomarle la mano" al útil y luego "jugarse".

Un criollo de fama en este juego estaba en ganancia, llevaba unos cuantos pesos a su favor; de pronto, luego de un lanzamiento afortunado, un viejito le alcanzó la taba para que prosiguiera. Cuando el jugador recibió en sus manos lo que le alcanzaban, notó que aquella no era la misma que estaba tirando. El hábil viejo le había cambiado de taba.

—"Cinco pesos contra el tiro" — surcó por los aires la apuesta del viejo, como un desafío a la fama de quien tenía la responsabilidad del lanzamiento.

—"Pagamos" — contestó una voz, luego de concertar una "vaca" de dos pesos con cincuenta, con un correligionario.

Vino el tiro... Y el astuto viejo que había dado una taba cargada, cobró indebidamente y hubiera seguido cobrando si no se hubiera retirado el jugador con "el cuerpo del delito". Al dejar su puesto a otro, el afectado aconsejó que le pidieran al viejo una taba para seguir jugando y así pagó con astucia limpia las argucias del anciano endurecido en juegos no muy claros.

Entre los criollos verdaderos hay una ética y una ley aún en el juego, que no admite trampas y marca a los tramposos que no se ajustan a los cánones establecidos por las buenas costumbres. Estamos hablando de aquellos hombres cuya palabra era una escritura y no necesitaban de firmas de compromisos para cumplir con lo dicho. Tan es así que ningún criollo oriental, por más que notara que una taba estaba cargada, no la destapaba para poner en evidencia al mal jugador. Se lo impedía una norma de respeto por la personalidad de los semejantes, aunque se limitara a no apostar y a transmitir a sus allegados el conocimiento de la irregularidad que se conoce al tomar la taba en la mano

BANCO COMERCIAL

DECANO DE LA BANCA NACIONAL

LA GUITARRA, LA VIHUELA Y EL LAUD

Escribe: José de Azpiazú

(Continuación)

La pregunta final de mi primer articulo (vea RESONANCIAS N° 47 de julio 1969), me da el tema para el segundo.

Hace un tiempo un cronista de provincia se quejaba en España del trillado programa de un guitarrista.

Es "vox populi" lo de la escasa literatura guitarrística. Felizmente esto no es verdad. Pues, contando con la maravillosa literatura que pertenece a los instrumentos que engendran el título de estas notas, la guitarra es —por herencia legítima— poseedora de una literatura riquísima (si no la más) de todos los instrumentos solistas. Las causas de tal desconocimiento, son motivadas por la desidia y comodidad de los guitarristas en general y la sombra aplastante de una genial figura.

Bien seguro que ésta no se dejaría encauzar de la misma manera si contara hoy en día, con veinte o treinta años solamente. Se comprende el caso, muy corriente en la Historia, de cómo, los mayores revolucionarios, evolucionan en el transcurso de su vida hacia el "conservadorismo" y citemos a: Napoleón, Mussolini y hasta el soviétismo ruso de nuestra época. Preguntábame un amigo: —Azpiazú, quien de los dos es el verdadero revolucionario: ¿Strawinsky, el "capitalista" o Krutchev "el comunista"?

La respuesta es innecesaria para el culto lector. Por eso volvemos a nuestro feudo.

El estado de inercia del guitarrismo vive sus últimos días.

AHORRE en el BANCO DE COBRANZAS

78 AÑOS DE EXPERIENCIA BANCARIA
CONSULTE POR DEPOSITOS A PLAZO FIJO
PAGAMOS LOS MEJORES INTERESES
SUCURSAL DURAZNO — 18 DE JULIO 473

Algunos buenos artistas españoles (dentro y fuera de casa), otras lumbreras en Inglaterra, Francia, Italia, Alemania, etc., sacuden el yugo que les oprime (mejor dicho los oprímia) y se lanzan a una renovación programática (sin negligencia de lo que de bueno se halle en liza) ofreciendo unos materiales antiguos (sobretudo) y modernos (los menos, y de ello hablaremos) que refutan el desgraciado "vox populi" citado.

Esta magnífica preocupación es ampliamente secundada por los editores, demostración palpable del interés de su clientela que corrobora el aserto de una rápida evolución.

Pronto pasarán al olvido los desgraciados arreglos en los que todos y cada uno de nosotros hemos incurrido en pecado, transcribiendo las páginas de un Mendelshon, Chopin, etc., destinados a otro fin.

La obra de los laudistas, vihuelistas y guitarristas viene a ocupar la plaza incontestablemente suya.

Más vale tarde que nunca.

Como he indicado, en otro artículo, hablaré sobre la necesidad de nuevas páginas guitarrísticas de autores modernos.

Hoy quiero circunscribirme exclusivamente a los autores antiguos, que sobradamente darían materia para un libro, pero que concretándome a la extensión de una crónica, como la presente, diré a grandes rasgos, que las bibliotecas con sus estanterías empolvadas, esperan los laboriosos que muestren una energía que les procurará una evolución, llenas de una literatura inmensa, tanto para solos, como para dúos, música de cámara, conciertos con orquesta, etc. que harán las delicias de intérpretes y auditores, acarreado consigo el interés (en doble sentido) de los editores de música y de discos.

Manos a la obra.

(Continuará).

GUITARRA "GRANADINA - IBÁÑEZ"

Gran calidad de voces
Fina construcción

Reconquista 356, Apto. 106

MONTEVIDEO

Academia de Guitarra

"Telémaco B. Morales"



Si quiere hacer estudios serios de guitarra hágalo en una institución seria. Todo el material es adecuado.

Dos profesores diplomados están a sus órdenes.

CIUDAD DEL DURAZNO

Por Guitarras
y Accesorios

IGMAR VENTAS

8 de Julio

Ciudad del Durazno

Conservatorio "Falleri - Balzo"

PIANO

GUITARRA

SOLFEO

CANTO

ACORDEON A PIANO

Braraca Sarandí S. A.

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Zorrilla de San Martín 622

Tel. 459

DURAZNO